

Жэньминь жибао – 01.09.2015

Столкновения у Верховной Рады привели к гибели 1 человека и ранению еще 122 – глава МВД Украины

Зіткнення біля Верховної Ради призвели до загибелі 1 людини і поранення ще 122 – глава МВС України

Один борець Нацгвардії загинув, ще 122 людини були госпіталізовані в результаті зіткнень, що сталися у Києві біля Верховної Ради. Про це заявив глава МВС України Арсен Аваков. За словами міністра, причиною смерті нацгвардійця стало попадання в серце осколка гранати. Глава МВС також зазначив, що правоохоронні органи затримали 30 осіб, які брали участь у масових заворушеннях біля будівлі парламенту, у тому числі чоловіка, який метнув бойову гранату в бійців Нацгвардії. За попередніми даними, ним виявився член партії «Свобода» та батальйону спеціального призначення «Січ». Верховна Рада прийняла в першому читанні проект змін до Конституції, що стосуються децентралізації влади. Противники цього документа зібралися біля будівлі парламенту на мітинг, який поступово переріс у зіткнення з силовиками.

<http://russian.people.com.cn/n/2015/0901/c31519-8944131.html>

Один боец Нацгвардии погиб, еще 122 человека были госпитализированы в результате столкновений, произошедших в понедельник в Киеве у Верховной Рады. Об этом заявил глава МВД Украины Арсен Аваков.

По словам министра, причиной смерти нацгвардейца стало попадание в сердце осколка гранаты. "Еще 122 человека находятся в больницах, в том числе 11 -- в тяжелой форме", -- добавил А. Аваков. Большая часть раненых -- представители силовых структур, включая замминистра внутренних дел Василия Паскала.

Глава МВД также отметил, что правоохранные органы задержали 30 человек, участвовавших в массовых беспорядках у здания парламента, в том числе мужчину, метнувшего боевую гранату в бойцов Нацгвардии. По предварительным данным, им оказался член партии "Свобода" и батальона специального назначения "Сич".

Премьер-министр Арсений Яценюк заявил, что для расследования инцидента будет создана специальная следственно-оперативная группа. "Организаторы, заказчики и исполнители этого преступления понесут ответственность", -- заверил он.

Сегодня Верховная Рада приняла в первом чтении проект изменений в конституцию, касающихся децентрализации власти. Противники этого документа собрались у здания парламента на митинг, который постепенно перерос в столкновения с силовиками.